



## **Chamisso-Preis-Sammlung (Robert-Bosch-Stiftung / Sammlung Ackermann) / Migrantenliteratur**

Die vom Institut für Deutsch als Fremdsprache der Universität München 1998 (mit Nachlieferungen) übernommene Bibliothek bildet den Grundstock der Marbacher Sammlung zur Migrantenliteratur. Der geschlossene Buchbestand enthält Texte von Autorinnen und Autoren fremder Nationalität, die ihre literarischen und essayistischen Arbeiten in deutscher Sprache veröffentlicht haben, aber auch einige Übersetzungen von Originalausgaben ins Deutsche. Sie wird seit 1998/1999 kontinuierlich durch Zukäufe ergänzt, die allerdings nicht physisch in den Münchener »Alt«-Bestand integriert, sondern dem Magazin-Standort der einzelnen Autoren zugeordnet werden. Der bibliographische Nachweis erfolgt über den lokalen Online-Katalog Kallías. Der Wert dieser Quellen- und Materialsammlung liegt darin, dass nicht nur die Werke der Chamisso-Preisträger(innen) dokumentiert werden, sondern ein reichhaltiger Fundus von Büchern zeitgenössischer Schriftsteller(innen), deren Mutter- bzw. Schriftsprache nicht deutsch gewesen ist oder die in zwei Sprachen schreiben. Zahlreiche Bücher sind nur in kleinen, kurzlebigen Verlagen erschienen, andere in sehr geringen Auflagen mit nur lokaler Verbreitung; die Präsenz dieser Autoren- und Titelvielfalt an einem Ort mit der korrespondierenden Sekundärliteratur optimiert die Arbeitsbedingungen auf dem Feld von kultureller Migrations- und Integrationsforschung. Anhand der Übersetzungen der Werke des syrisch-deutschen Autors Rafik Schami lässt sich exemplarisch seine mittlerweile weltweite Wirkung zeigen. Eine zeitnahe Katalogisierung des Münchener Bestandes war im Rahmen einer Projektfinanzierung durch die Robert-Bosch-Stiftung möglich; ebenso konnten konservatorische Maßnahmen durchgeführt werden (z.B. Entfernung der aufgeklebten Signatur-Etiketten).

Suchmöglichkeiten im [Online-Katalog Kallías \(Modul Bibliothek\)](#):

- Pauschale Bestandsbeschreibung: Im Bereich »Bestände« im Feld Bestandssignatur »G:Chamisso-Preis-Sammlung« eingeben.
- Suche nach dem Gesamtbestand: Im Feld Signatur mit der Bestandssignatur »G:Chamisso-Preis-Sammlung« suchen. (Hauptaufnahmen mehrbändiger Werke werden nicht mit angezeigt.)
- Suche nach Einzeltiteln: Im Bereich »Formale Suche« im Feld Signatur »G:Chamisso-Preis-Sammlung« eintragen und die Suche in weiteren Feldern wie z. B. »Von Person«, »Titel«, »Freitext« einschränken.
- Suche nach einzelnen Textsorten: Im Bereich »Formale Suche« im Feld »Art und Inhalt« die Textsorte (z.B. Aufsatzsammlung, Ausstellungskatalog usw.) auswählen und im Feld Signatur »G:Chamisso-Preis-

Sammlung« eingeben.

## **Kontakt**

Deutsches Literaturarchiv Marbach  
Abt. Bibliothek  
Schillerhöhe 8-10  
71672 Marbach  
Telefon +49 (0) 7144 / 848-301  
E-Mail [bibliothek@dla-marbach.de](mailto:bibliothek@dla-marbach.de)